

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 38 (1965)

**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

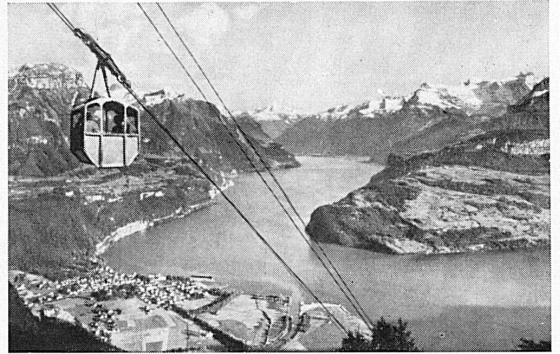
# Brunnen

Kurort der Ruhe – ohne Durchgangsverkehr  
am Vierwaldstättersee

37 Hotels

Reiten, Tennis, Wasserskischule, Strandbäder,  
Baby-Sitter-Service, Wanderungen, Exkursionen, Kursaal,  
Casino-Boule-Spiel, Heilbäder, Luftseilbahn

Auskunft: Offizielles Verkehrsbüro, Telefon 043 9 17 77, Telex 5 83 13



## Säntis- Schwebe- bahn



Herrliches Ausflugsziel der Nordostschweiz  
Der Säntis bietet eine Rundschau von überwältigender Weite und Grossartigkeit

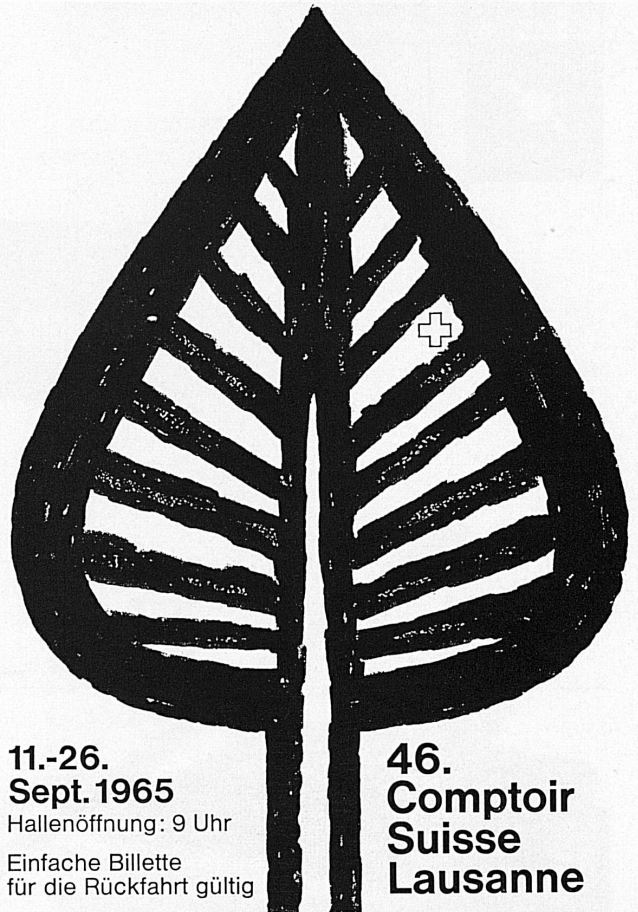
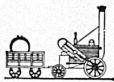


## Verkehrshaus der Schweiz Luzern

Grösstes und modernstes Verkehrsmuseum von Europa. Umfassender Überblick über Entwicklung, Technik und Leistungen aller Verkehrsmittel zu Wasser, zu Lande und in der Luft, einschliesslich des Nachrichtenwesens und des Fremdenverkehrs. Zahlreiche bewegliche Modelle und Apparate.

Restaurants auf dem ältesten Dampfschiff und im ältesten Speisewagen der Schweiz. Konferenzräume für Tagungen bis zu 450 Personen. Erreichbar mit Trolleybus Nr. 2 oder Motorboot. Grosse Parkplätze. Täglich geöffnet von 9 bis 18 Uhr. Eintrittspreise: Erwachsene Fr. 2.50, Kinder Fr. 1.—. Gesellschaften Ermässigung.

Telefon 041 3 94 94 Lidostrasse 5, Luzern

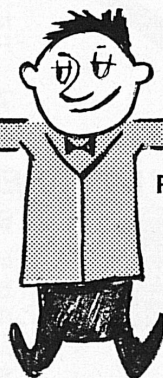


11.-26.  
Sept. 1965  
Hallenöffnung: 9 Uhr

Einfache Billette  
für die Rückfahrt gültig

46.  
Comptoir  
Suisse  
Lausanne

Erweitern Sie Ihren Horizont!

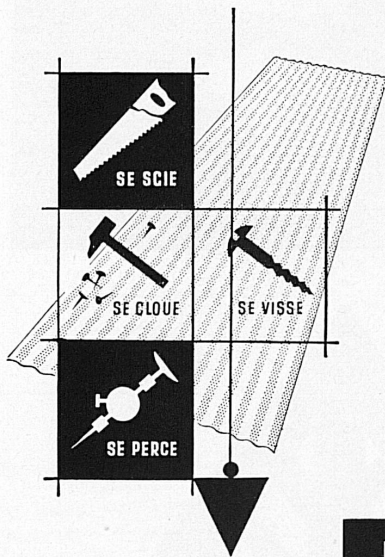


Reisen Sie nach fremden Ländern!

REISEBÜROS  
JACKY, MAEDER + CO

BASEL UND ZÜRICH

# MARCOLITE



La grande marque française  
spécialiste  
de plaques translucides  
planes et ondulées

Die lichtdurchlässige flache  
oder gewellte Kunststoffplatte  
französischer Herkunft

Importateur en Suisse  
Importeur für die Schweiz

**turuvanni s.a.**  
**lausanne**

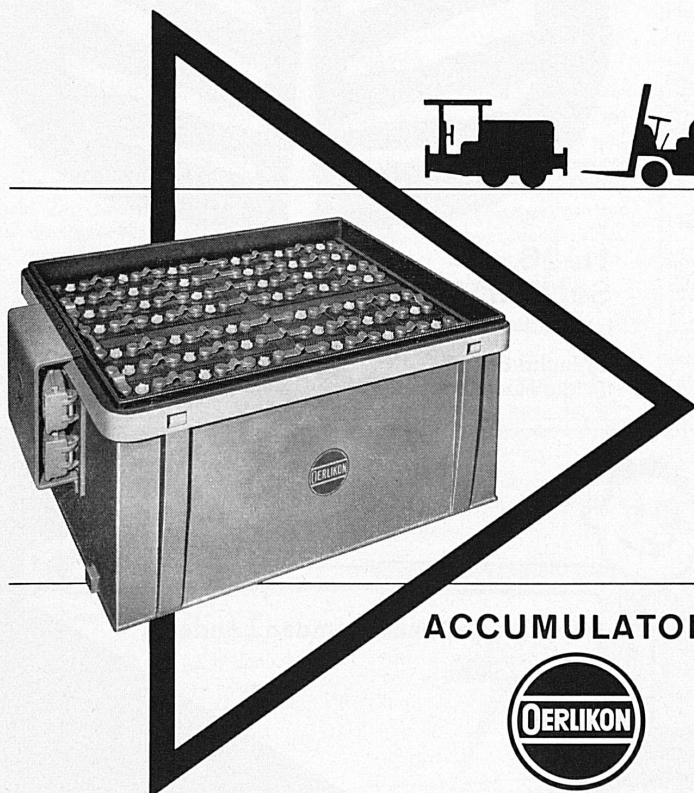
Téléphone 021 26 32 73

1885 - 1965

**PEDRONI**

*80 Jahre*  
Familiennamen  
Hausmarke  
Qualitätsware

**SA Rodolfo Pedroni Chiasso**



## Batterien für Elektrofahrzeuge

Unsere Spezialität:

**Batterien mit Röhrenplatten  
Typ OERLIKON PAM**

für stark beanspruchte Elektro-  
fahrzeuge.  
Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

**70 Jahre Erfahrung**

**ACCUMULATORIEN-FABRIK OERLIKON**

**8050 Zürich, Tel. 051 46 84 20**



mit Büros und Werkstätten in  
Basel-Münchenstein, Biel, Chur,  
Frauenfeld, Fribourg, Genf,  
Lausanne, Lugano, Luzern, Olten,  
Sitten und St. Gallen.

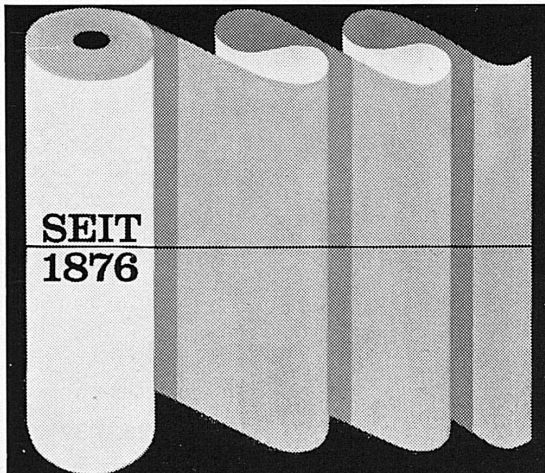


## BERKEL-Waagen

in elektro-optischer und Zeigerausführung für

Handel  
Gewerbe  
Industrie  
Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**  
Hohlstrasse 535, 8048 Zürich Telefon 051 62 55 00



### LICHTPAUSPAPIERE

Zeichenpapiere Pauspapiere Millimeterpapiere

## A. MESSERLI AG



Lavaterstrasse 61  
8027 Zürich  
Tel. 051 27 12 33

# Stanofon



Eine rasch aufgebaute  
Fernsprechverbindung für:  
Industrie, Baugewerbe,  
Landwirtschaft, Zivilschutz,  
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:  
3 Monozellen à 1,5 V  
Verbindungsdraht:  
2 x 0,6 ... 0,8 mm<sup>2</sup>  
Reichweite: bis 30 km

1780

**Standard Telephon und Radio AG.**

Verkaufsabteilung  
8004 Zürich, Zweierstr. 35, Tel. 051/25 45 10

Radio-Schweiz AG  
für drahtlose Telegraphie und  
Telephonie, Bern  
Direktion  
Viktoriaplatz 1

Schiffsfunkdienst

Telex-Dienst mit Übersee

Bildfunkdienst

Flugsicherungsdienste auf den schweizerischen Flughäfen

Weltweite Radio- und Kabelverbindungen

Telegrammübermittlung

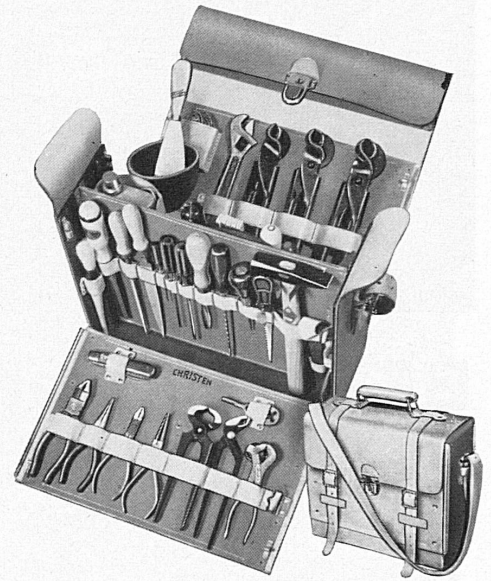
Vermietung von privaten Fernschreib-Kanälen mit Übersee

Radio-Schweiz

## Montage-Werkzeugtasche

aus bestem Zeugleder

Mit Werkzeugen für jedes Handwerk nach  
Ihrer Auswahl



**Christen & Co AG Wabern-Bern**

Werkzeugmaschinen

Quellenweg 15 Tel. 031 22 56 11 ☉ 32 5 32

**CHRISTEN**

**Wetter-Clichés**

8006 Zürich  
Hotzestr. 23  
Tel. 051/261737

Waggonbau Stahlkonstruktionen  
Kessel- und Apparatebau

**JOSEF MEYER**

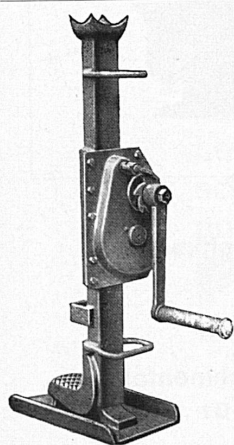


Aktiengesellschaft Josef Meyer Rheinfelden

Franz Vago AG  
Strassen- und Tiefbauunternehmung  
Müllheim-Wigoltingen



Zürich Schwanden Wil SG  
Zug Chur Immensee Konstanz



## Stahlwinden

**ROBOR** Schutzmarke

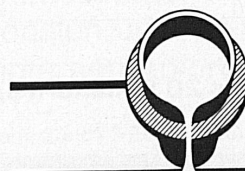
2 bis 20 Tonnen Tragkraft  
für Industrie Geleisebau Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

**Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem**  
Lastwindenfabrik Telefon 031 66 17 14

Kundenguss in Grauguss  
Bronze- und Aluminiumguss  
Büchsen und Barren  
in Sonderbronze CBC 31

Lagerweissmetall Marke ORIS  
Installationsguss  
Bauguss  
Bremsklötze



**CHRÉTIEN & CO.**

4410 Liestal  
Tel. 061 84 16 03

EISEN- UND METALLGIESSEREIEN



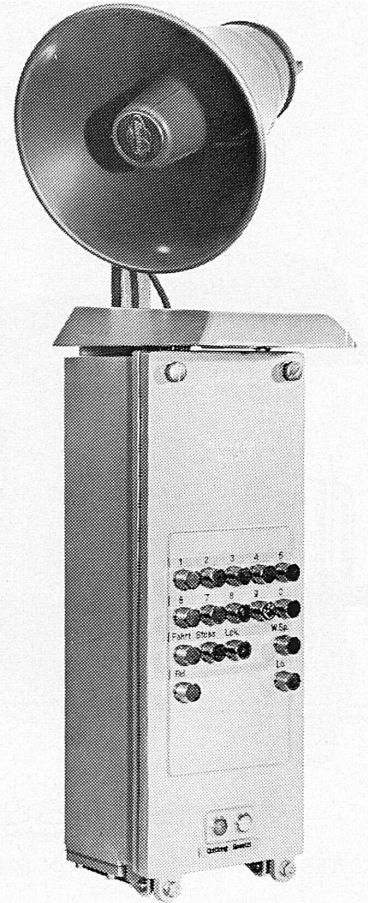
**CHRÉTIEN & CO. LIESTAL**

Gleismelder Geber-Apparat mit akustischer Rückmeldung ▶



liefert für den Bahnhofneubau Bern

Gleismelderanlagen  
Bremsprobe- und  
Abfahrtsbefehlseinrichtungen  
Postkarrensteuerung  
LB-Telefoneinrichtungen  
Automatische Steuerung der  
Speisestationen 50 Hz. Netz



**Chr. Gfeller AG**

**Bern-Bümpliz**

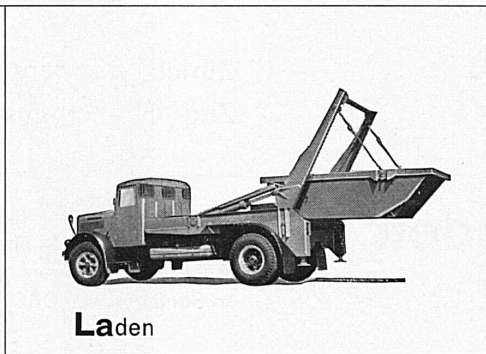
**WIRZ**

**WE-LA-KI**

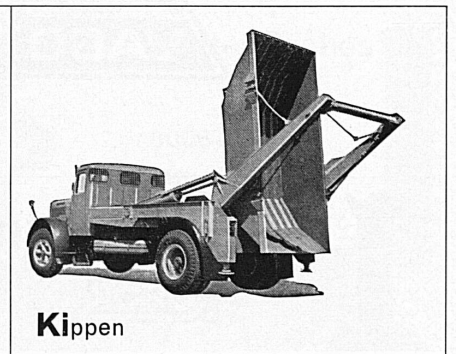
**Das neue Transportsystem ohne Wartezeit**



**Wechselmulden**



**Laden**



**Kippen**

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

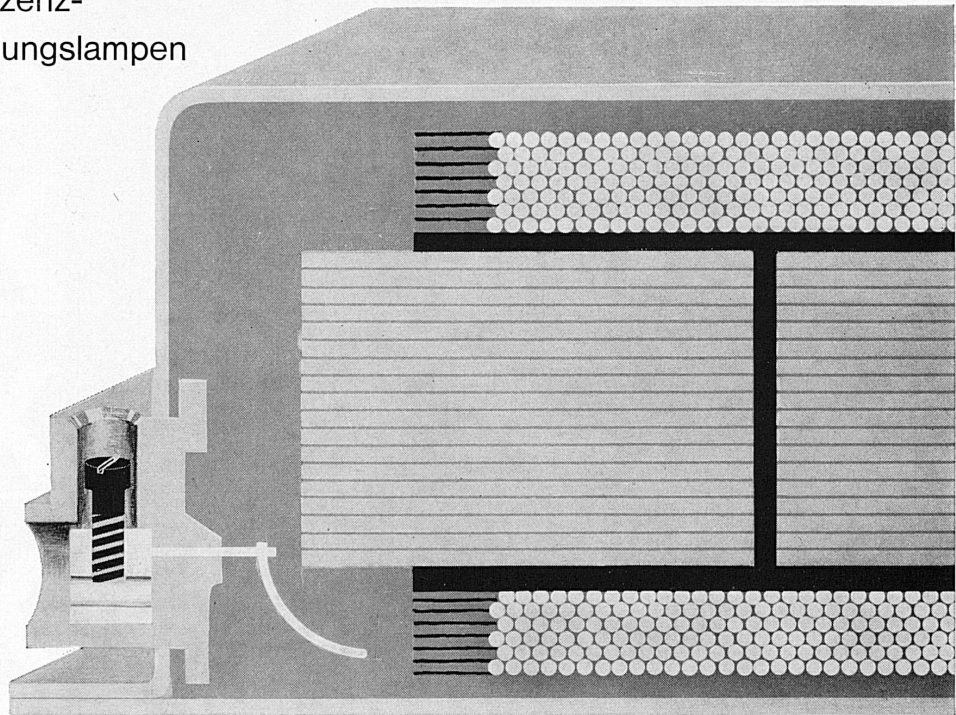
**ERNST WIRZ AG, UETIKON** am Zürichsee



**Kipper- und Maschinenfabrik**  
Telefon 051 74 15 31

# PHILIPS POLYESTER VORSCHALTGERÄTE

für Fluoreszenz-  
und Entladungslampen




Besondere Merkmale: Kleine Dimensionen, geringes Gewicht • Genau dosierte Leistungszuführung an die Fluoreszenzlampe, deshalb volle Lichtausbeute • Richtige Vorheizbedingungen während des Startes zusammen mit minimaler Kurvenverzerrung des Lampenstroms während des Betriebs, dadurch Gewähr für lange Lebensdauer der Lampen • Niedrige Betriebstemperaturen dank Polyesterharz-Füllung zwischen Spule und Stahlgehäuse • Polyester schmilzt nicht, daher grosse Betriebssicherheit, sehr lange Lebensdauer, äusserst geräuscharm, kein Unterhalt • Philips Polyester-Vorschaltgeräte entsprechen den nationalen und internationalen Vorschriften und den zusätzlichen hohen fabrikinternen Anforderungen.

**PHILIPS**

Philips AG Abteilung Philora, Zürich 3 Edenstrasse 20, Tel 051 / 25 86 10 und 27 04 91

---



La bière suisse  
est un vrai délice

Schweizer Bier  
ist etwas Gutes

La birra svizzera è di  
primissima qualità

Zwitsers bier is waarlijk  
iets bijzonders

Cerveza suiza bebida deliciosa

Swiss Beer is really  
delicious

Schwyzer Bier isch  
öppis Guets

# SEVA-Lotterie

1x 100'000

1x 40'000

1x 20'000

1x 10'000 \* 9'000 \* 8'000  
7'000 \* 6'000 \* 5'000

1x 4'000 \* 3'000 \* 2'000  
1'000 \* etc. \* etc.

38'373 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 450'000.-

38'373 lots d'une valeur globale de Frs 450'000.-

180

#### Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer  
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer  
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

#### Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot  
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot  
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto 30-10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux 30-10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts.

Adresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern, Tel. 031 45 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Adresse: Loterie SEVA, 3001 Berne, tél. 031 45 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Ziehung 2. Sept. Tirage 2 sept.

Der Sommer- und Winterkurort in der Zentralschweiz

**engelberg**

La station d'été et d'hiver dans la Suisse centrale

The summer and winter resort in Central Switzerland



1050–3200 m • 3300–10 000 ft.

Trübsee • Jochpass • Titlis • Brunni

Photo Meuser